



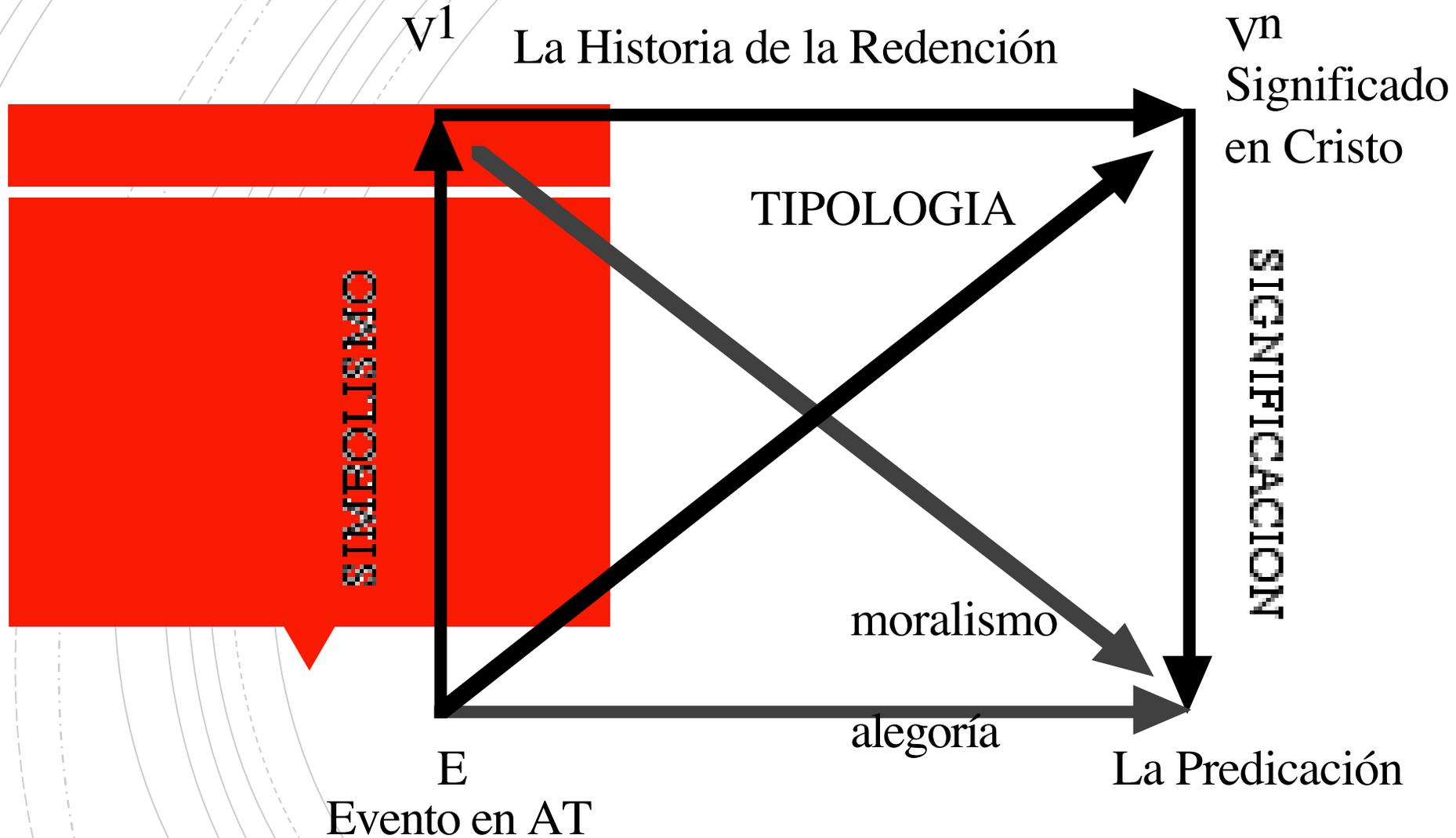
SAN PABLO
IGLESIA PRESBITERIANA

HERMENEUTICA II

Clase 5 Predicación Expositiva

Pr. Cristian Contador C

Diagrama de Clowney



La interpretación gramática

1. La primera meta es recuperar el significado original del texto.
2. Puede ser mejor hablar del sentido original en lugar del sentido “literal”.
3. Empezamos con una consideración del significado de las palabras.

El significado de las palabras

Hay que evitar la falacia del sentido único de las palabras.

Los diccionarios y los léxicos nos dan la denotación de las palabras.

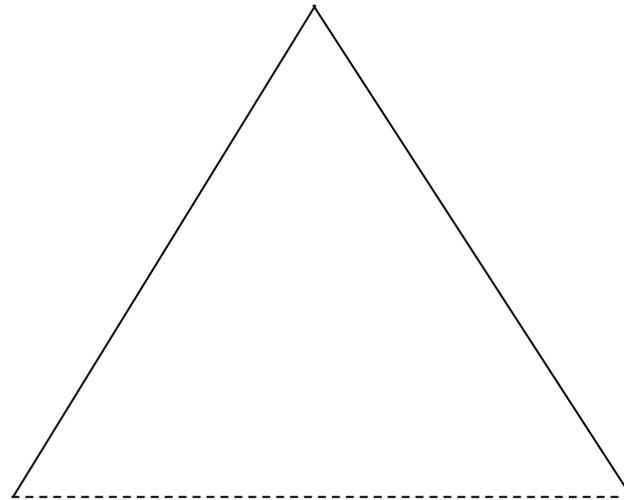
Fueron descriptivos antes de ser “prescriptivos”.

Describen el uso de las palabras antes de determinar como deben utilizarse.

El significado de una palabra es su uso.

**Triángulo de I. A.
Richards y C. K.
Ogden (1923)**

Pensamiento o referencia



Símbolo

Referente

Triángulo Richard y Ogden

1. Los diccionarios y los léxicos se enfocan en la relación entre el símbolo y el referente.
2. Esta relación normalmente arbitrario, fijado por el uso.
3. La meta de la hermenéutica es intentar descubrir con qué pensamiento(s) el usuario asociaba un símbolo.
4. Cuando decimos, “esta palabra significaba”, queremos decir, “esta palabra se asocia en las mentes de los usuarios con tal cosa”.

La etimología de una palabra

1. Podemos estudiar la etimología (el origen) de una palabra.
2. Sin embargo, su uso actual es de mayor importancia que su etimología.
3. Por ejemplo, *iglesia* vino de *ἐκκλησια*, la cual fue formada de *εκ* y *καλεω*.
4. Sin embargo, su etimología no afecta su uso actual.
5. Antes de enfatizar la etimología, debemos asegurar que afectaban su uso en el NT.

Como determinar el uso de una palabra

1. A veces el autor da una definición - “El pecado es infracción de la ley” (I Juan 3:4).
 - Esta definición es de más utilidad que un estudio de la etimología de la palabra $\alpha\mu\alpha\rho\tau\iota\alpha$ (perder el blanco).
 - Sin embargo, en Romanos 3:23, la etimología puede ser más transparente: “Todos pecaron, y están destituidos [cayeron cortos] de la Gloria de Dios”.

Como determinar el uso de una palabra

2. El contexto inmediato de la palabra revela su uso.
 - El contexto es determinante.
 - Por ejemplo, en Romanos 3, Pablo usó la palabra ley (νομος) en dos sentidos: mandamiento y principio (27).
3. La naturaleza del tema (el contexto más amplio) revela su uso.
 - Por ejemplo, en II Corintios 5:1-2, Pablo usa las palabras *morada*, *tabernáculo*, *edificio* y *habitación* para referirse a nuestro cuerpo (v 6).

Como determinar el uso de una palabra

4. El contraste revela el uso.
 - Por ejemplo, las expresiones “conforme a la carne” o “conforme al Espíritu” ayudan a definirse mutuamente por medio del contraste (Rom 8:5-8).
5. El paralelismo revela el uso, sobre todo en la poesía hebrea (considerada después).

La comparación de palabras

1. Una concordancia de los idiomas originales o los números de Strong dan todas las instancias de una palabra en la Biblia.
2. En cada una de las instancias, hay que aplicar los métodos anteriores para determinar su uso *en cada caso*.

La comparación de sinónimos

1. Strong también provee una lista de otras palabras en hebreo y griego que se traducen con la misma palabra en español.
2. Por ejemplo, Strong indica que hay 10 palabras en hebreo y 4 palabras en griego que se traducen *pecado*.
3. Algunas de estas son diferentes formas de la misma raíz, pero otras son palabras completamente distintas.

La comparación con cognadas

1. Los léxicos de los idiomas originales suelen mencionar la relación de palabras hebreas o griegas con palabras de otros idiomas cercanos.
2. Debemos ejercer el mismo cuidado que ejercemos con las etimologías.
3. Estas comparaciones son más interesantes en casos de palabras prestadas por un idioma a otro, porque pueden indicar que introdujeron un nivel de especificidad que no existía en el léxico nativo.

La sintaxis

1. La sintaxis es la relación entre las palabras en un enunciado.
2. Cada idioma tiene su gramática, las reglas del uso normal del idioma.
3. Para entender la sintaxis, hay que estudiar la gramática del idioma.
4. Algunos elementos que tienen que identificar son las declinaciones, el número y el género de los sustantivos y los adjetivos y las conjugaciones de los verbos.
5. Aunque no lleguemos a dominar la gramática de otro idioma, tenemos que tener cuidado de no imponer nuestra gramática sobre el otro idioma.

Los contextos

1. El enunciado
2. El párrafo (que no necesariamente corresponde al párrafo en la R-V)
3. La sección del libro
4. El libro entero
5. La ubicación en la Biblia
6. Toda la Biblia

Los contextos

1. Entre más cercano las instancias de una palabra o expresión en cuanto a sus contextos, más probable que tienen el mismo significado.
2. Por ejemplo, podemos identificar los usos de una palabra o expresión en Romanos 3, en toda la carta a los Romanos, en las cartas de Pablo, en el NT y en la Biblia entera.

El género literario

1. Además de ser progresiva la revelación en la Biblia, también viene en diferentes géneros literarios.
2. Cada género tiene sus estilo convencionales.
3. El intérprete tiene que familiarizarse con estos estilos para no aplanar sus diferencias.
4. Será parte del enfoque de otros cursos.

La interpretación histórica

1. Hay que conocer al autor si es posible identificarlo.
2. Hay que reconstruir *a la medida que sea posible* el contexto histórico en cual se escribió.
3. Hay que determinar *a la medida que sea posible* las influencias que influyeron al autor y su escrito.

La interpretación teológica

1. La interpretación teológica es posible y necesaria por la analogía de la fe, la cual se basa en la convicción de que la Biblia enseña un cuerpo de doctrina.
2. La teología bíblica debe complementar la teología sistemática.
3. Hay que tener cuidado de no imponer una doctrina en un lugar donde no se enseña.
4. La interpretación teológica sirve para protegernos de caer en interpretaciones erróneas.

La interpretación de símbolos

Aunque todas las palabras son símbolos, nos referimos al uso de algún objeto en lugar de una descripción verbal.

La interpretación de símbolos

1. Observa las características del objeto que lo hacen apto para su uso como símbolo.
- Por ejemplo, la característica del cordero importante en la expresión “Cordero de Dios” no es que sea blanco ni que tenga cuatro patas ni que su lana sea útil sino que fue un animal usado para sacrificios expiatorios.

La interpretación de símbolos

2. Busca en el contexto la razón para usar el símbolo.
 - Por ejemplo, Juan el Bautista utilizó la expresión “Cordero de Dios” en un contexto judío hablando con personas acerca del arrepentimiento de sus pecados. Él explicó explícitamente que el Cordero “quita los pecados del mundo”.

La interpretación de símbolos

3. Expresa verbalmente la relación entre el símbolo y la verdad expresada.
 - Así como los corderos fueron sacrificados en el AT para perdón de los pecados de los judíos, Jesús fue sacrificado para el perdón de los pecados del mundo.

La interpretación de símbolos

4. Determina lo que los oyentes o lectores originales habrían entendido y lo que los oyentes o lectores modernos tenemos que aprender.
- Los judíos entendieron la enseñanza de AT sobre los sacrificios y el Día de expiación. Nosotros tenemos que entender ese sistema de sacrificios.

La interpretación de símbolos

5. Hay que ser cuidadosos en nuestro nivel de certeza acerca del significado del símbolo.
 - Si los contextos lo explican claramente (como Juan hizo con “Cordero de Dios” y “quita los pecados del mundo”), podemos interpretar con mucha certeza.
 - Si los contextos no lo explican claramente (como 666), no debemos ser muy dogmáticos en nuestras interpretaciones.

Figuras literarias breves

1. Símil: comparación usando la palabra *como* - “Y queda la hija de Sion como enramada en viña, y como cabaña en melonar, como ciudad sitiada” (Is 1:8).
2. Metáfora: comparación por medio de afirmación directa que describe una cosa en términos de otra - “Vosotros sois la sal de la tierra” (Mat 5:13).
3. Metonimia: usar el nombre de una cosa por otra por una relación estrecha entre ellas - “la circuncisión” y “la incircuncisión”.
4. Sinécdoque: una parte por el todo o todo por una parte - “se estremeció el corazón” (Isa7:2).

Figuras literarias breves

5. Personificación: hablar de una cosa como si fuera persona - “Y la Escritura, previendo que Dios había de justificar por la fe a los gentiles, dio de antemano la Buena Nueva a Abraham” (Gal 3:8).
6. Elipsis: se omite parte de una idea, la cual el lector tiene que suplir - “Pues para que sepáis que el Hijo del Hombre tiene autoridad en la tierra para perdonar pecados, (dijo al paralítico):” - Mar 2:10.
7. Eufemismo: cuando se usa una expresión más delicada para describir algo desagradable - “los que durmieron en Él” (I Tes 4:14).

Figuras literarias breves

8. **Lítotes:** afirmar negando lo opuesto (muy común en Lucas y Hechos) - “seréis bautizados con el Espíritu Santo dentro de no muchos días” (Hch 1:5).
9. **Hipérbole:** exageración conciente para causar un efecto - “pienso que ni aun en el mundo cabrían los libros que habrían de escribir” (Juan 21:25).
10. **Ironía:** expresar lo opuesto a lo que las palabras normalmente indicarían - “Porque ¿en qué habéis sido menos que las otras iglesias, sino en que yo mismo no os he sido carga? ¡Perdonadme este agravio!” (II Cor 12:13).